

## Общи търговски условия за услугата MAN Now („ОТУ за услуги“)

### 1 Предмет

- 1.1** Настоящите общи търговски условия за услугите на MAN Truck & Bus SE („**MAN T&B**“) регламентират предоставянето от MAN T&B на ползвателя на описаните в цифра 0 услуги на MAN T&B на платформата RIO, управлявана от TB Digital Services GmbH („**TBDS**“), Oskar-Schlemmer-Str. 19-21, 80807 München. Те представляват индивидуално споразумение в допълнение към вече сключените общи търговски условия между ползвателя и TBDS относно платформата RIO.
- 1.2** Ако в тези общи търговски условия за услугите изрично не е регламентирано нещо различно, за тези общи търговски условия се прилагат и регулациите на вече сключените общи търговски условия между ползвателя и TBDS относно платформата RIO. Дефинираните понятия в общите търговски условия относно платформата RIO важат и за тези общи търговски условия за услугите.
- 1.3** Общите търговски условия за услугите се договарят чрез платформата RIO, съгласно регулациите от цифри 2.1 и 2.3 на общите търговски условия относно платформата RIO.
- 1.4** След като превозното(ите) средство(а) MAN в администрацията на RIO бъдат включени в платформата RIO, ползвателят трябва да щракне в пазара на платформата RIO върху съответния бутон за закупуване на услугата MAN Now. При първото отваряне на услугата MAN Now ползвателят трябва да потвърди тези Общи търговски условия за услугите, включително описанието на услугите. Едва с потвърждението на приемането от страна на MAN T&B (това се съобщава на ползвателя писмено, по имейл или през платформата RIO) договорът за услугата MAN Now се счита за сключен.

Освен това MAN T&B си запазва правото след даване на предложение от страна на ползвателя и преди приемане на това предложение от страна на MAN T&B да провери кредитния рейтинг на потребителя, дали последният не е включен в списъците на санкционирани субекти, както и идентификационния му номер по-ДДС. MAN T&B си запазва правото и след приемането на предложението периодично да проверява идентификационния номер на потребителя по ДДС, кредитния му рейтинг и/или дали последният не е включен в списъците на санкционирани субекти.

Използването на услугата е обвързано с условието, че пред изпълнението на последната не стоят препятствия, породени от национални и международни предписания, особено разпоредби за контрол върху износа, като например ембаргото или други правни ограничения. Ползвателят се задължава да предостави цялата информация и всички документи, необходими за ползването на услугата. При забавяния поради експортни проверки или процедури за издаване на разрешение временно се отменя доставката на услуги. Ако необходимите разрешения не бъдат издадени, тези общи търговски условия за услугите се считат за недействителни; искове за обезщетение по такива причини и поради посоченото по-нагоре просрочване са изключени.

- 1.5** При сключването на настоящите общи търговски условия за услугите § 312i, ал. 1, изр. 1, т. 1 до 3 и изр. 2 от Гражданския кодекс не са в сила.

## 2 Услуга на MAN T&B

- 2.1 За целия срок на тези общи търговски условия за услугите MAN T&B предоставя следната услуга на MAN T&B на ползвателя:

Описание на услугата MAN T&B	Кратко описание на услугата MAN T&B	Възнаграждение в евро (нето)
MAN Now	<p>Услугата MAN Now показва на клиента опции за дооборудване, както и за закупуване на функции (Features) на превозното средство. Показването се основава на проверка на съвместимостта на възможното дооборудване и функции с въпросното превозно средство въз основа на производствените данни на съответното превозно средство.</p> <p>Избраните дооборудване и функции могат да се запазят директно в MAN Now. В зависимост от съответните функции те са платени или безплатни.</p>	Безплатни

Подробно описание на услугата, както и техническите изисквания и дължимото възнаграждение за предоставянето на услугата, може да намерите и свалите в актуална форма в пазара на платформата RIO на адрес <https://rio.cloud>.

- 2.2 Достъпността на платформата RIO за предоставяните по нея услуги на MAN T&B се базира на цифра 3.2 от общите търговски условия относно платформата RIO.

## 3 Промени

- 3.1 Промените в общите търговски условия за услугите изискват съгласието на двете страни, доколкото в тази цифра 3 не е регламентирано нещо друго.
- 3.2 MAN T&B може да предприема съобразени технически промени в рамките на предоставяне на услугите на MAN T&B, по-специално ако това е необходимо, за да подобри функционалността ѝ или да спазва законовите изисквания.
- 3.3 В рамките на предоставянето на услугите на MAN T&B, MAN T&B може да предприема и изменения по съдържанието, ако те не ограничават услугите, които се предлагат на ползвателя с оглед на ползването на услугата MAN T&B, или ако ползвателят не се противопостави на съответното изменение съгласно цифра 3.4 по-долу.
- 3.4 Ползвателят се информира писмено за съобразените промени на услугата в рамките на предоставянето на услугите на MAN T&B и съобразените увеличения в цената и му се предоставя възможност да възрази на промяната в рамките на шест (6) седмици. Неподаването на възражение (писмено или чрез електронна поща) срещу съобразената промяна на услугата/увеличението на заплащането в рамките на тези шест (6) седмици се смята за съгласие с промяната на услугата/увеличението на заплащането, доколкото потребителят е информиран за правните последици в рамките на съобщението. Ако ползвателят възрази на дадена промяна на услугата/увеличение на възнаграждението, MAN T&B има право на незабавно прекратяване на сключените общи търговски условия за услугите спрямо ползвателя; освен това, ползвателят по всяко време може редовно да прекрати сключените общи търговски условия за услугите или да дезактивира регистрацията си за услугата MAN Now на платформата RIO.

## 4 Гаранция и отговорност

### 4.1 Гаранция

4.1.1 Ползвателят следва незабавно да съобщи на MAN T&B за проблем по отношение на услугите на MAN T&B. MAN T&B отстранява проблема в услугите на MAN T&B в рамките на съобразен срок. Ако отстраняването на даден проблем в рамките на съобразен срок се провали два (2) пъти, потребителят има право на извънредно прекратяване на сключените общи търговски условия за услугите.

Другите права на потребителя са регламентирани в цифра 4.2.

4.1.2 Изключват се претенции при проблеми, ако причината се дължи на потребителя или лица, действащи под негово разпореждане.

### 4.2 Отговорност

MAN T&B носи отговорност за щети, причинени умишлено и/или поради груба небрежност на MAN T&B или на лицата, действащи под нейно разпореждане. Изключва се отговорността за щети, причинени от обикновена небрежност на MAN T&B или на лицата, действащи под нейно разпореждане, поради това, че услугата е безплатна. За щети, причинени от незачитане на задължението за обичайната грижа на MAN T&B или на лицата, действащи под нейно разпореждане, MAN T&B носи отговорност само ако е нарушено основно задължение. Основните договорни задължения са задълженията, които гарантират изпълнимостта на договора по надлежащия ред и на които ползвателят се е доверил и е имал право да се довери.

При обикновена небрежност по отношение на нарушаването на такива основни договорни задължения извън тях MAN T&B трябва да се погрижи, като се вземе предвид, че услугите на MAN T&B са безплатни само за онези, които MAN T&B прилага за собствени цели.

### 4.3 Други изключения на отговорност

4.3.1 MAN T&B не носи отговорност за изправното състояние на превозните средства на потребителя, за които се предоставят услугите на MAN T&B. Услугата на MAN T&B служи само за подпомагане на потребителя; отговорността за спазването на предписанията и ползването и състоянието на превозните средства остава за собственика, респективно водача. Предоставянето на RIO-Box и/или предаватели RIO и/или TBM2 не е част от тези общи търговски условия за услугите. В тези общи търговски условия за услугите не се поема никаква гаранция и/или отговорност.

4.3.2 Съответно при тези общи търговски условия за услугите не се поема гаранция и/или отговорност, че показаните дооборудване и функции в услугата MAN T&B могат да се ползват неограничено от клиента, ако техническото състояние на превозното средство се промени спрямо състоянието на производството.

4.3.3 Съответно в тези общи търговски условия за услугите не се поема никаква гаранция и/или отговорност за незадоволителни услуги на MAN T&B (по-специално за липсващи или грешни данни) и/или щети, които се базират на неправилно функциониране и/или повреди на превозните средства, RIO Box и/или предавателите RIO, и/или TBM2, и/или на погрешно въвеждане на данни от ползвателя.

4.3.4 Съответно при тези общи търговски условия за услугите не се поема гаранция и/или отговорност, ако по някаква причина е изпуснато уведомление на ползвателя за предстояща поддръжка и поради това за ползвателя е възникнала щета.

## **5 Срок на договора и прекратяване**

### **5.1 Срок на договора**

Тези общи търговски условия за услугите се сключват за неопределено време.

### **5.2 Прекратяване**

**5.2.1** MAN T&B може редовно да прекрати общите търговски условия за услугите с предизвестие от три (3) месеца към края на месеца.

**5.2.2** Правото на прекратяване по основателна причина остава в сила и за двете страни независимо от това.

**5.2.3** Прекратяването на тези общи търговски условия за услугите поради каквато и да е причина не засяга общите търговски условия относно платформата RIO и евентуално сключените други общи търговски условия за други услуги на MAN T&B. Прекратяването на общите търговски условия относно платформата RIO поради каквато и да е причина прекратява към същата дата и настоящите общи търговски условия за услугите.

**5.2.4** Предоставянето на услугите на MAN T&B в съответствие с настоящите общи търговски условия за услугите зависи от сключването и по-нататъшното съществуване на общите търговски условия на платформата RIO. Прекратяването на общите търговски условия относно платформата RIO поради каквато и да е причина прекратява към същата дата и настоящите общи търговски условия за услугите.

## **6 Поверителност**

**6.1** MAN T&B и ползвателят се задължават да пазят в тайна поверителната информация на съответната страна и да я използват само за изпълнение на общите условия за услугите и на преследваните с нея цели. Това задължение остава в сила и след приключване на договора за период от три (3) години.

**6.2** Изискването за поверителност на цифра 7 по-горе не се прилага, ако поверителната информация (i) доказано е била вече известна на другата страна при сключването на общите търговски условия за услугите или след това ѝ е станала известна от трети лица, без да бъде нарушено споразумението за поверителност, (ii) е била публично известна при сключването на общите търговски условия за услугите или след това е станала публично известна, доколкото това не се дължи на нарушаване на общите търговски условия за услугите (iii) на едната страна, с предварителното съгласие на другата страна, следва да се ползва и за други цели извън рамките на общите търговски условия за услугите, или (iv) трябва да бъде разкрита въз основа на законови задължения или разпореждане от съд или друг орган; ако това е допустимо и възможно, страната, която е задължена да я разкрие, следва да уведоми другата страна и да ѝ даде възможност да предприеме мерки срещу разкриването.

## **7 Други разпоредби**

**7.1** Ако предоставянето на услугите на MAN T&B не е възможно поради форсмажорни обстоятелства, MAN T&B се освобождава от задължението да предоставя услугите на MAN T&B за времето и в обсега на действието на съответните форсмажорни обстоятелства, доколкото е MAN T&B взела адекватни предпазни мерки за избягване на последствията от тях. Под форсмажорни обстоятелства се разбира всяко събитие извън обсега на влияние на MAN T&B, поради което MAN



T&B изцяло или частично е възпрепятствана да изпълни своите задължения, включително пожари, наводнения, стачки и законни локаути, както и непричинени от него оперативни смущения или разпоредби от органите на властта. Това включва и срив на платформата RIO поради форсмажорни обстоятелства.

MAN T&B следва незабавно да уведоми ползвателя за настъпването или отпадането на форсмажорните обстоятелства и да положи всички възможни усилия, за да отстрани форсмажорните обстоятелства и да сведе до минимум тяхното въздействие.

- 7.2** Ако отделни разпоредби от настоящите общи търговски условия за услугите изцяло или частично са или станат недействителни, то това не засяга валидността на останалите разпоредби. На мястото на недействителните разпоредби страните следва да договорят ефективни разпоредби, които са най-близки до смисъла и целите на недействителните разпоредби. При наличие на пропуски в настоящите общи търговски условия за услугите те следва да се запълнят.
- 7.3** MAN T&B има право изцяло или отчасти да преотстъпва права и/или задължения от тези общи търговски условия за услугите на предприятия, свързани с MAN T&B по смисъла на §§ 15 и следващи от Закона за акциите. В случай на пълно преотстъпване на всички права и задължения ползвателят има право на прекратяване на тези общи търговски условия за услугите.
- 7.4** Ползвателят няма право без предварително писмено съгласие от MAN T&B да преотстъпва изцяло или отчасти на трети лица права и/или задължения от тези общи търговски условия за услугите.
- 7.5** Всички изменения и допълнения към настоящите общи търговски условия за услугите трябва да бъдат под формата на писмен текст. Това е в сила също и за споразумение да бъде отменено изискването за писмена форма.
- 7.6** Настоящите общи търговски условия за услугите са предоставени на местния език, като при противоречия важи оригиналната версия.
- 7.7** Настоящите общи търговски условия за услугите попадат в приложното поле на правото на Федерална република Германия (при изключване на стълкновителните норми). Изключителна юрисдикция при възникване на спорове или във връзка с общите търговски условия за услугите има компетентният съд в Мюнхен.

\* \* \*